



<p style="text-align: center;">KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER</p>  <p style="text-align: center;">DIRECTIE SECRETARIATEN EN OVERLEG SECRETARIE VAN HET OVERLEGCOMITÉ</p>	<p style="text-align: center;">CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE</p>  <p style="text-align: center;">DIRECTION SECRETARIATS ET CONCERTATION SECRETARIAT DU COMITE DE CONCERTATION</p>
<p style="text-align: center;">HUISHOUDELIJK REGLEMENT VAN HET OVERLEGCOMITÉ</p>	<p style="text-align: center;">REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR DU COMITE DE CONCERTATION</p>
<p style="text-align: center;">28 januari 2015</p>	<p style="text-align: center;">28 janvier 2015</p>
<p>Artikel 1 - Dit huishoudelijk reglement wordt opgesteld in uitvoering van artikel 31ter van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, hierna "de wet" genoemd.</p>	<p>Article 1^{er} - Le présent règlement d'ordre intérieur est établi en exécution de l'article 31ter de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, ci-après dénommée «la loi».</p>
<p>Art. 2 - Voor de toepassing van dit huishoudelijk reglement moet worden verstaan onder "het Comité", het Overlegcomité bedoeld in artikel 31 van de wet.</p>	<p>Art. 2 - Pour l'application du présent règlement d'ordre intérieur, il faut entendre par «le Comité», le Comité de concertation visé à l'article 31 de la loi.</p>
<p>Art. 3 – § 1. De leden van het Comité zijn de verschillende Regeringen die worden vertegenwoordigd zoals in artikel 31 van de wet is bepaald.</p> <p>§ 2. De leden van het Comité kunnen, voor een bepaalde vergadering, en in functie van de behandelde dossiers, hun vertegenwoordiging aanpassen en/of uitbreiden met één of meer leden van hun Regering.</p> <p>§ 3. Op initiatief van een lid, en mits akkoord van de voorzitter, kan ieder andere persoon worden gehoord met het oog op advies of uitleg over (een) bepaald(e) dossier(s).</p>	<p>Art. 3 - § 1^{er} . Les membres du Comité sont les différents Gouvernements représentés comme indiqué à l'article 31 de la loi.</p> <p>§ 2. Les membres du Comité peuvent, pour une réunion déterminée, et en fonction des dossiers traités, adapter et/ou élargir leur représentation à un ou plusieurs autres membres de leur Gouvernement.</p> <p>§ 3. À l'initiative d'un membre et moyennant l'accord du président, toute autre personne peut être entendue en vue d'un avis ou d'explications au sujet d'un (des) dossier(s) traité(s).</p>
<p>Art. 4 - § 1. Het Comité vergadert in de Wetstraat 16, de laatste woensdag van elke maand (een "gewoon" Comité) en, tussentijds, in uitzonderlijke omstandigheden en indien iedereen akkoord gaat, op initiatief van de Eerste Minister of op vraag van de Minister-President van een lid (een 'buitengewoon' Comité).</p>	<p>Art. 4 - § 1^{er} . Le Comité se réunit au 16, rue de la Loi, le dernier mercredi de chaque mois (un Comité « ordinaire ») et, dans l'intervalle, dans des conditions exceptionnelles et de l'accord de tous, à l'initiative du Premier Ministre ou à la demande du Ministre-Président d'un membre (un Comité « extraordinaire »).</p>

<p>§ 2. In uitzonderlijke omstandigheden en/of om redenen van hoogdringendheid kan het Comité vergaderen volgens een “<i>elektronische procedure</i>”</p> <p>Zoals voor een “<i>fysisch</i>” Comité worden de dossiers bestemd voor een “<i>elektronisch</i>” Comité, volledig in orde ingediend via e-premier met strikte naleving van de procedure ; de agenda en de dossiers worden eveneens verspreid via e-premier.</p> <p>In het bericht waarin een “<i>elektronisch</i>” Comité wordt aangekondigd, worden de leden uitgenodigd om hun op- en/of aanmerkingen mee te delen binnen een welbepaalde termijn (dag en uur). In het geval er op- en/of aanmerkingen zijn, wordt op initiatief van de Secretaris van het Comité onderhandeld tussen de betrokkenen om tot een consensus te komen.</p>	<p>§ 2. Dans des circonstances exceptionnelles et/ou pour des raisons d'urgence, le Comité peut se réunir selon une “<i>procédure électronique</i>”.</p> <p>Comme pour un Comité «<i>physique</i>», les dossiers destinés à un Comité «<i>électronique</i>», sont introduits complètement en ordre via e-premier en suivant parfaitement la procédure ; l'ordre du jour et les dossiers sont également distribués via e-premier.</p> <p>Dans l'avis annonçant un Comité «<i>électronique</i>», les membres sont invités à communiquer leurs observations et/ou remarques, dans un délai bien déterminé (jour et heure). En cas d'observations et/ou remarques, des négociations sont menées, à l'initiative du Secrétaire du Comité, entre les personnes concernées afin d'arriver à un consensus.</p>
<p>Art. 5 - § 1. Het Comité wordt voorgezeten door de Eerste Minister die de agenda vaststelt.</p> <p>§ 2. In geval van afwezigheid of verhindering van de Eerste Minister, wordt het voorzitterschap waargenomen door een van de federale Vice-Eerste Ministers, volgens de orde van voorrang.</p>	<p>Art. 5 - § 1^{er}. Le Comité est présidé par le Premier Ministre qui fixe l'ordre du jour.</p> <p>§ 2. En cas d'absence ou d'empêchement du Premier Ministre, la présidence est assurée par un des Vice-Premiers Ministres fédéraux, suivant l'ordre de préséance.</p>
<p>Art. 6 – § 1. De Secretaris van het Comité wordt aangeduid door de Eerste Minister.</p> <p>§ 2. Er wordt bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister een permanente Centrale Secretarie opgericht.</p>	<p>Art. 6 – § 1. Le Secrétaire du Comité est désigné par le Premier Ministre.</p> <p>§ 2. Le Secrétariat central permanent est institué auprès du Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre.</p>
<p>Art. 7 – Elk lid wijst minimum drie contactpersonen aan, van wie de naam en de contactgegevens worden meegedeeld aan de Centrale Secretarie, en die, in de schoot van hun Regering, belast zullen zijn met de voorbereiding en de indiening van de dossiers via e-premier.</p> <p>Art. 8 - § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 10, moeten, voor een “<i>gewoon</i>” Comité tijdens de week t, de aanvraag tot inschrijving van een dossier en de bijhorende documenten uiterlijk de woensdag van week t-2 op de Centrale Secretarie toekomen.</p> <p>§ 2. Voor een “<i>buitengewoon</i>” Comité wordt de termijn voor het indienen van een aanvraag tot inschrijving van een dossier en de bijhorende documenten tijdig meegedeeld door de Centrale Secretarie.</p>	<p>Art. 7 - Chaque membre désigne au minimum trois personnes de contact, dont le nom et les coordonnées sont communiqués au Secrétariat central, et qui, au sein de leur Gouvernement, seront chargés de la préparation et de l'introduction des dossiers via e-premier.</p> <p>Art. 8 - § 1. Sans préjudice de l'article 10, pour un Comité «<i>ordinaire</i>» organisé au cours de la semaine t, la demande d'inscription d'un dossier et les documents y afférents doivent parvenir au Secrétariat central au plus tard le mercredi de la semaine t-2.</p> <p>§ 2. Pour un Comité «<i>extraordinaire</i>», le délai pour l'introduction d'une demande d'inscription d'un dossier et des documents y afférents sera communiqué en temps utile par le Secrétariat central.</p>

<p>§ 3. In de gevallen waarin het Comité krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling binnen een bepaalde termijn dient te beslissen, begint deze termijn te lopen vanaf de datum van het indienen, bij de Centrale Secretarie, van het verzoek tot inschrijving op de agenda.</p>	<p>§ 3. Lorsqu'une disposition légale ou réglementaire impose au Comité un délai déterminé pour la prise de décision, ce délai court à partir de la date du dépôt, au Secrétariat central, de la demande d'inscription à l'ordre du jour.</p>
<p>Art. 9 - § 1. Wanneer een dossier aan het Comité wordt voorgelegd met toepassing van artikel 32 of van artikel 33 van de wet, moet het verzoek tot inschrijving op de agenda het bestaan van een ernstige benadeling of de niet-naleving van de voorgeschreven procedureregels, bedoeld in voormelde bepalingen, vermelden.</p> <p>§ 2. Wordt in ieder geval steeds gevraagd, de inschrijving op de agenda van een voorontwerp van wet, decreet of ordonnantie, en een amendement of ontwerp van amendement, indien het, volgens het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, de bevoegdheid overschrijdt, naar gelang van het geval, van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest (toepassing van artikel 3, § 3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State) en wanneer de betrokken Regering de betrokken bepaling(en) handhaaft. In dat geval moet het advies van de Raad van State verplicht bij het dossier worden gevoegd.</p> <p>§ 3. In het geval dat, ingevolge de werkzaamheden van een Interministeriële Conferentie, een dossier aan een "gewoon" Comité wordt voorgelegd, moeten alle documenten betreffende dat dossier en die werden verdeeld in het kader van de vermelde Interministeriële Conferentie uiterlijk de woensdag van week t-2 op de Centrale Secretarie toekomen.</p> <p>§ 4. In geval van hoogdringendheid kan het Comité met de instemming van alle leden beraadslagen over dossiers die niet op de agenda voorkomen, op voorwaarde dat geen enkele wettelijke of reglementaire bepaling een termijn voor het nemen van de beslissing oplegt.</p>	<p>Art. 9 - § 1^{er}. Lorsqu'un dossier est soumis au Comité en application de l'article 32 ou de l'article 33 de la loi, la demande d'inscription à l'ordre du jour indique l'existence de la lésion grave ou la non-observation de règles de procédure prescrites, visée dans les dispositions précitées.</p> <p>§ 2. Est en tout cas toujours demandée, l'inscription d'un avant-projet de loi, de décret ou d'ordonnance, ainsi que d'un amendement ou projet d'amendement à l'ordre du jour lorsque, selon l'avis de la section de législation du Conseil d'État, il excède, selon le cas, la compétence de l'État, de la Communauté ou de la Région (application de l'article 3, § 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'État) et lorsque le Gouvernement concerné maintient la (les) disposition(s) en question. Dans ce cas, l'avis du Conseil d'État doit obligatoirement être joint au dossier.</p> <p>§ 3. Si, à la suite des travaux d'une Conférence interministérielle, un dossier devait être soumis à un Comité «<i>ordinaire</i>», tous les documents relatifs à ce dossier et distribués au sein de ladite Conférence interministérielle devraient parvenir au Secrétariat central au plus tard le mercredi de la semaine t-2.</p> <p>§ 4. En cas d'urgence, le Comité peut, avec l'accord de tous ses membres, délibérer sur des dossiers qui ne figurent pas à l'ordre du jour, à condition qu'aucune disposition légale ou réglementaire n'impose un délai pour la prise de décision.</p>
<p>Art. 10 - §1. Het eerste document van een dossier dat aan het Comité wordt voorgelegd is steeds een nota, gedateerd en met briefhoofd van het (de) betrokken Regeringslid (leden), die verplicht de volgende rubrieken bevat :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de inleiding en/of voorgaanden; - de uiteenzetting; - het voorstel van beslissing; - de naam van het (de) Regeringslid (leden) die het dossier indient (indienen). 	<p>Art. 10 - §1^{er}. Le premier document d'un dossier est toujours une note datée et avec l'entête du (des) Membre(s) du Gouvernement concerné(s) reprenant obligatoirement les rubriques suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l' introduction et/ou rétroactes ; - l' exposé du dossier ; - la proposition de décision ; - le(s) nom(s) du (des) Membre(s) du Gouvernement introduisant le dossier.

<p>§2. Onverminderd de bepalingen van artikel 8, § 1, moet de ondertekende nota aan het Comité via e-premier aan de Centrale Secretarie worden bezorgd in het Nederlands en in het Frans, of in het Duits met een vertaling in het Nederlands en in het Frans.</p> <p>In het specifieke geval van een ontwerp van samenwerkingsakkoord, waarbij de Duitstalige Gemeenschap eveneens akkoord-sluitende partij is, moet ook de Duitse tekst van het ontwerp aan het Comité worden voorgelegd.</p> <p>§ 3. De nota moet vergezeld zijn van alle constitutieve elementen van het dossier. Is dit niet het geval, dan heeft elk lid het recht te vragen dat een dossier, waarvoor de vereiste documenten niet tijdig werden overgemaakt, wordt uitgesteld, behalve indien de hoogdringendheid gemotiveerd is.</p>	<p>§2. Sans préjudice des dispositions de l'article 8, § 1^{er}, la note signée au Comité doit être déposée via e-premier au Secrétariat central, en langue française et en langue néerlandaise, ou en langue allemande assortie d'une traduction en français et en néerlandais.</p> <p>Dans le cas spécifique d'un accord de coopération où la Communauté germanophone est aussi partie prenante, il y a lieu de soumettre également au Comité le texte en allemand de l'accord.</p> <p>§3. La note doit être accompagnée de tous les éléments constitutifs du dossier. Si tel n'est pas le cas, chaque membre a le droit de demander le report d'un dossier pour lequel les documents nécessaires n'ont pas été transmis en temps utile, à moins que l'urgence soit motivée.</p>
<p>Art. 11 – Worden steeds ambtshalve ingeschreven op de agenda van een “gewoon” Comité :</p> <p>§ 1. De opvolging van de omzetting van de Europese richtlijnen.</p> <p>§ 2. De opvolging van de werkzaamheden van de Interministeriële Conferenties.</p> <p>Daartoe zal elke voorzitter een exemplaar van het huishoudelijk reglement van de betrokken Interministeriële Conferentie, van de agenda's, de dossiers en de processen-verbaal meedelen aan de Centrale Secretarie.</p> <p>In het geval van een Interministeriële Conferentie waarvoor een voorzitterschap volgens beurtrol is voorzien, zal de nieuwe voorzitter de Centrale Secretarie op de hoogte te brengen van een voorzitterswissel.</p> <p>§ 3. De opvolging van de samenwerkingsakkoorden.</p> <p>Daartoe meldt elk lid van het Comité de stand van zaken van de samenwerkingsakkoorden waarbij hij betrokken partij is. Dit houdt in dat de Centrale Secretarie wordt ingelicht over de stand van zaken van ieder samenwerkingsakkoord afgesloten tussen de betrokken Regeringen, maar ook over de stand van zaken van de wetgevende akten houdende instemming die in bepaalde gevallen vereist zijn, zowel op het vlak van de betrokken Regeringen als op dat van de betrokken Parlementen.</p>	<p>Art. 11 – Sont toujours inscrits d'office à l'ordre du jour d'un Comité «ordinaire» :</p> <p>§ 1. Le suivi de la transposition des directives européennes.</p> <p>§ 2. Le suivi des travaux des Conférences interministérielles.</p> <p>À cette fin, chaque président communiquera au Secrétariat central un exemplaire du règlement d'ordre intérieur de la Conférence interministérielle concernée, les ordres du jour les dossiers et les procès-verbaux.</p> <p>Dans le cas d'une Conférence interministérielle pour laquelle une présidence tournante est prévue, le nouveau président informera le Secrétariat central du changement de présidence.</p> <p>§ 3. Le suivi des accords de coopération.</p> <p>À cette fin, chaque membre du Comité communique l'état d'avancement des accords de coopération dont il est partie prenante. Ceci implique que le Secrétariat central soit informé de l'état d'avancement de chaque accord de coopération, conclu entre les Gouvernements concernés, mais aussi de l'état d'avancement des actes législatifs d'assentiment, nécessaires en certains cas, tant au niveau des Gouvernements concernés que des Parlements concernés.</p>

<p>Art. 12 – In de logica van artikel 8, §1, verdeelt de Centrale Secretarie, voor een “gewoon” Comité tijdens week t, de agenda en de bijhorende documenten op donderdag van de week t-2.</p> <p>Aldus heeft elk lid de gelegenheid om de agenda en de dossiers te bespreken op hun Ministerraad tijdens de week t-1 om, indien nodig, een standpunt te formuleren ter voorbereiding van de Centrale Werkgroep bedoeld in artikel 13.</p>	<p>Art. 12 – Faisant suite à l'article 8, §1^{er}, le Secrétariat central distribue, pour un Comité «<i>ordinaire</i>» organisé pendant la semaine t, l'ordre du jour et les documents y afférents le jeudi de la semaine t-2.</p> <p>Ainsi chaque membre a la possibilité d'examiner l'ordre du jour et les dossiers lors de son Conseil des Ministres dans le courant de la semaine t-1, afin de formuler, si nécessaire, un point de vue au Groupe de travail central, visé à l'article 13.</p>
<p>Art. 13 - § 1. Ter voorbereiding van een vergadering van het Comité vergadert een Centrale Werkgroep ten laatste twee dagen vóór de vergadering, onder voorzitterschap van de Secretaris van het Comité en samengesteld uit vertegenwoordigers van ieder lid van het Comité en uit vertegenwoordigers van alle andere Regeringsleden die rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken zijn bij een dossier.</p> <p>§ 2. Het verslag van de vergadering van deze Centrale Werkgroep wordt de dag vóór de vergadering van het Comité in het Nederlands en het Frans door de Centrale Secretarie via e-premier verdeeld, bevat de lijst van de aanwezigen, en herneemt voor elk agendapunt het resultaat van de bespreking :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ofwel een consensus over het oorspronkelijke voorstel van beslissing ; - ofwel een consensus over een uitdrukkelijk vermeld nieuw voorstel van beslissing; - ofwel de vaststelling van de afwezigheid van een consensus. 	<p>Art. 13 - § 1. En vue de la préparation d'une réunion du Comité, un Groupe de travail central se réunit au plus tard deux jours avant la réunion. Il est présidé par le Secrétaire du Comité et composé de représentants de chaque membre du Comité, et de représentants de tous les autres Membres des Gouvernements qui sont directement ou indirectement concernés par un dossier.</p> <p>§ 2. Le rapport de la réunion de ce Groupe de travail central est communiqué via e-premier par le Secrétariat central la veille de la réunion du Comité, contient une liste des personnes présentes, et reprend pour chaque point de l'ordre du jour le résultats de la discussion :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit un consensus sur la proposition de décision initiale ; - soit un consensus sur une nouvelle proposition de décision mentionnée explicitement ; - soit le constat d'absence de consensus.
<p>Art. 14 – In de gevallen waarin het Comité krachtens de wet volgens de procedure van de consensus dient te beslissen, stelt het Comité vast of de consensus al dan niet bereikt is.</p>	<p>Art. 14 – Dans les cas où le Comité est tenu par la loi de prendre une décision selon la procédure du consensus, le Comité constate si le consensus est atteint ou non.</p>
<p>Art. 15 – De notificaties hernemen voor elk dossier de beslissing van het Comité en van de aan het Comité gedane officiële mededelingen, en worden verdeeld via e-premier.</p> <p>Voor een “gewoon” Comité tijdens week t kunnen de notificaties van deze vergadering worden betwist tot de woensdag van week t-2 van de volgende vergadering (in de realiteit is dit de woensdag waarop de agenda van het volgende Comité wordt afgesloten).</p> <p>De betwisting van de notificatie zal worden ingeschreven op de agenda van het volgende Comité in het kader van de goedkeuring van de notulen, en zal voorafgaand worden besproken in de Centrale Werkgroep.</p>	<p>Art. 15 – Les notification reprennent pour chaque dossier les décisions du Comité et des communications officielles qui lui ont été faites, et sont communiquées via e-premier.</p> <p>Dans le cas d'un Comité «<i>ordinaire</i> » organisé durant la semaine t, les notifications de cette réunion peuvent être contestées jusqu'au mercredi de la semaine t-2 de la prochaine réunion (dans la réalité, c'est le mercredi où l'ordre du jour du Comité suivant est clôturé).</p> <p>La contestation de la notification sera inscrite à l'ordre du jour du prochain Comité, dans le cadre de l'approbation du procès-verbal, et sera préalablement discutée en Groupe de travail central.</p>

<p>Art. 16 – De notulen, die een lijst bevatten van de aanwezige vertegenwoordigers van de leden, en de notificaties van de beslissingen van het Comité, worden via e-premier aan de leden van het Comité toegestuurd en worden op de volgende vergadering van het Comité ter goedkeuring voorgelegd.</p>	<p>Art. 16 – Un procès-verbal reprenant la liste des représentants des membres présents, et les notifications des décisions du Comité, est transmis aux membres du Comité via e-premier, et approuvé au cours de la réunion suivante du Comité.</p>
<p>Art. 17 – § 1. De Federale Regering, op voorstel van de Eerste Minister, en elk lid, op voorstel van zijn Minister-President, kunnen beslissen de definitieve agenda aan hun Parlement mee te delen.</p> <p>§ 2. Onverminderd § 1 kunnen de Federale Regering, op voorstel van de Eerste Minister, en elk lid, op voorstel van zijn Minister-President, beslissen om de in artikel 16 bedoelde goedgekeurde notulen, die de notificaties definitief maken, aan hun Parlement mee te delen.</p>	<p>Art. 17 – § 1^{er}. Le Gouvernement fédéral, sur la proposition du Premier Ministre, et chaque membre, sur la proposition de son Ministre-Président, peuvent décider de communiquer l'ordre du jour définitif à leur Parlement.</p> <p>§ 2. Sans préjudice du § 1^{er}, le Gouvernement fédéral, sur la proposition du Premier Ministre, et chaque membre, sur la proposition de son Ministre-Président, peuvent décider de communiquer le procès-verbal, visé à l'article 16, approuvé et rendant définitives les notifications, à leur Parlement.</p>
<p>Art. 18 – Dit huishoudelijke reglement werd door alle leden goedgekeurd op het Comité van 28 januari 2015 en zal van toepassing zijn vanaf het eerstvolgende Comité.</p>	<p>Art. 18 – Le présent règlement d'ordre intérieur a été approuvé par tous les membres lors du Comité du 28 janvier 2015 et sera d'application à partir du prochain Comité.</p>
<p>De Eerste Minister, - Le Premier Ministre, Charles MICHEL</p>	
<p>De Minister-President van de Vlaamse Regering, Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Geert BOURGEOIS</p>	
<p>De Minister-President van de Franse Gemeenschapsregering, Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française, Rudy DEMOTTE</p>	
<p>De Minister-President van de Duitstalige Gemeenschapsregering, Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone, Oliver PAASCH</p>	

De Minister-President van de Waalse Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région wallonne
Paul MAGNETTE

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Rudi VERVOORT